



NOTICE D'EMPLOI

Motoculteur



Gardener 6



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Bizet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tel : 04 73 93 93 53 - Télécopie : 04 73 90 23 33
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. Clermont F48 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

Manuel F1244727

01-000461-090216

INDEX DU CONTENU

-Informations et règles générales.....	2
-Explication des symboles.....	2
-Fiche signalétique	2
-Encombrement.....	3
-Vitesse.....	3
-Données techniques.....	4
-Montage des roues.....	4
-Commandes	4
-Démarrage du moteur	5
-Enclenchement vitesse	5
-Prises de force	6
-Mancherons de direction	6
-Rotation mancherons pour outils frontaux .	16
-Dispositifs de sécurité	7
-Lubrification	8
-Remplacement de la boîte de vitesses .	8
-Réglage des commandes.....	8
-Attelage des outils.....	9
-Fraises.....	9
-Barre de coupe.....	10
-Niveau sonore	10
-Vibration des mancherons.....	10



AVANT-PROPOS

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour le consulter plus tard.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans préavis et sans encourir

la moindre sanction, les principales caractéristiques techniques et de sécurité demeurant inchangées.

INFORMATIONS ET REGLES GENERALES

PIECES DE RECHANGE - Nous conseillons vivement d'utiliser exclusivement des **PIECES DE RECHANGE D'ORIGINE**. Les commandes doivent s'effectuer conformément aux instructions contenues dans le catalogue.

ENTRETIEN DU MOTEUR - Les prescriptions d'emploi et d'entretien du moteur figurent dans le livret fourni avec chaque machine.

NOTES

Les termes **DROITE** ET **GAUCHE** utilisés dans ce manuel pour localiser les divers composants se réfèrent toujours au sens normal de marche du véhicule, la machine vue par l'opérateur, du poste de conduite, les fraises étant montées comme un outil normalement utilisé.

Le sigle **1 +1** indique le modèle avec boîte de vitesses à deux vitesses, une marche avant et une marche arrière.

Le sigle **2 +2** indique le modèle avec boîte de vitesses à quatre vitesses, deux marches avant et deux marches arrière.

EXPLICATION DES SYMBOLES



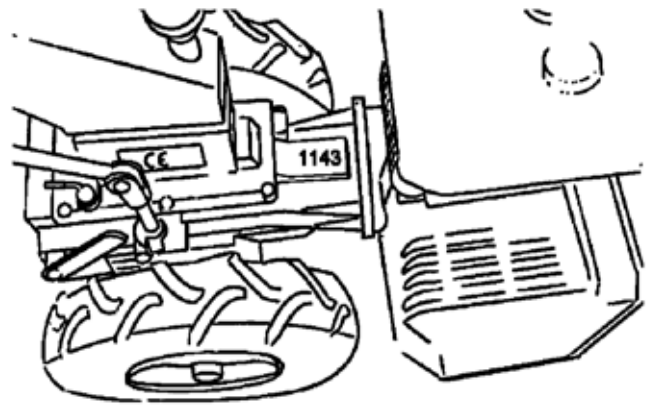
Commande accélérateur



Commande embrayage



Sens de marche



PLAQUE CE NUMERO DE SERIE

MARQUAGE ET PLAQUE SIGNALÉTIQUE

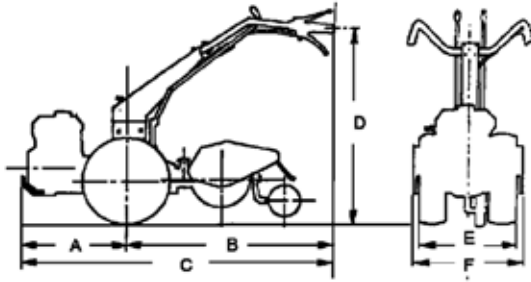
Le N° de série de la machine est imprimé en haut de la boîte de vitesses. La marque "CE" est située sur le support de la colonne.

Quand vous recevez la machine, vérifiez si l'étiquette CE est appliquée.

IMPORTANT !

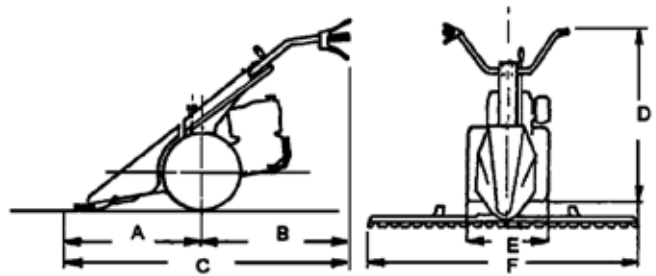
Dans les éventuelles demandes d'assistance technique ou dans les commandes de pièces de rechange, citez toujours le numéro de série de la machine concernée.

ENCOMBREMENT



VERSION MOTOCULTEUR
Fig. 6A

	1+1	2+2
A	470	470
B	970	970
C	1440	1440
D	230÷1050	275÷1090
E	380	400÷430
F	350÷600	350÷600



VERSION FAUCHEUSE
Fig. 6B

	1+1	2+2
A	600	600
B	865	865
C	1465	1465
D	345÷1150	390÷1195
E	380	400÷430
F	900÷1117	900÷1117

VITESSE EN km/h AVEC MOTEUR 3600 tours/mn

TYPE MACHINE	TYPE ROUES	VITESSE			
		1 ^a	2 ^a	1 ^a RM	2 ^a RM
1+1	3.50 - 6"	1,1	/	2,8	/
1+1	4.00 - 8"	1,18	/	3	/
1+1	6 - 6" Garden Tractor	1,18	/	3	/
2+2	4.00 - 8"	1,18	3,18	1,10	2,95
2+2	6 - 6" Garden Tractor	1,18	3,18	1,10	3,14
2+2	16 / 6.50 - 8"	1,11	2,97	1,03	2,76

DONNEES TECHNIQUES

Motoculteur type	1 + 1	2 + 2
Moteur à essence	X	X
Moteur Diesel	/	X
Démarrage à lanceur	X	X
Motorstop	X	X
Embrayage à sec à disques	X	X
Boîte de vitesses version motoculteur	1 MA + 1 RM	2 MA + 2 RM
Boîte de vitesses version faucheuse ¹	MA + 1 RM	2 MA + 2 RM
Mancherons réglables:		
6 positions à la verticale, 3 positions à l'horizontale	REVERSIBLES 180°	
Roues avec pneus à disques fixes	X	X
Roues métalliques	X	X
Poids avec moteur CA24 fraise	cm. 50 = 74 Kg	cm. 60 = 77 Kg
Poids avec moteur CA24 0,90 MT.	70 Kg	72 Kg

X=DISPONIBLE /=NON DISPONIBLE

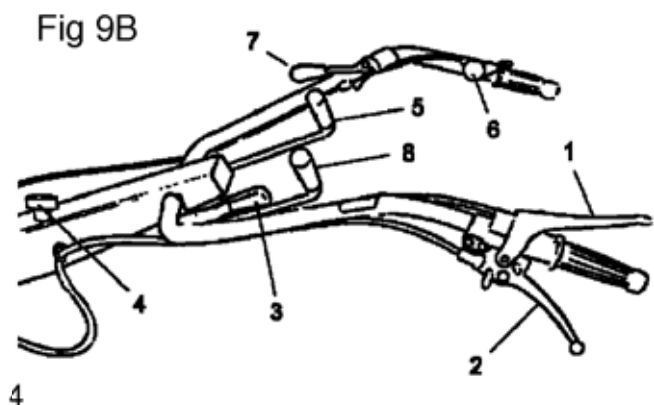
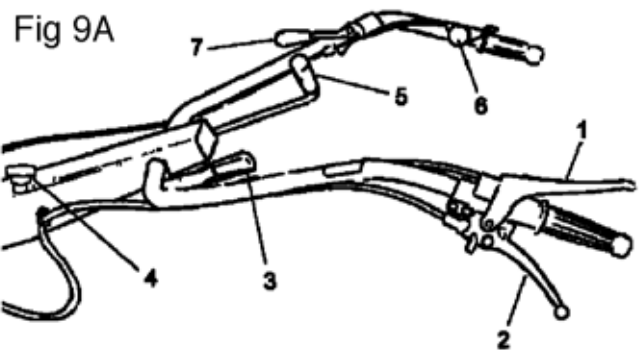
MONTAGE DES ROUES

Après avoir déballé la machine, montez les roues en veillant à ce que la clé d'entraînement soit correctement montée dans le siège de l'axe des roues. La flèche indiquée sur la roue montée

avec pneus agraires doit être orientée vers le moteur dans la version motoculteur et vers la prise de force dans la version avec outils frontaux. Avant la mise en marche, lisez attentivement la notice d'emploi et d'entretien du moteur et de la machine.

COMMANDES (Fig. 9A - 9B)

1. Levier arrêt moteur ou levier homme mort
2. Levier commande embrayage
3. Levier blocage vertical du guidon
4. Levier blocage horizontal de la colonne
5. Levier commande marche avant et marche arrière
6. Levier commande accélérateur
7. Levier commande Prise de Force
Levier commande vitesse (2+2)



DEMARRAGE DU MOTEUR (Fig. 9C)

Pour faire démarrer le moteur, respectez les indications figurant dans la notice "emploi et entretien" du moteur, veillez à ce que le levier de vitesses et le levier de commande de la Prise de Force soient au point mort et bloquez le levier 1 du Motorstop et le levier 2 de l'embrayage en utilisant le crochet C.

Fig 9C

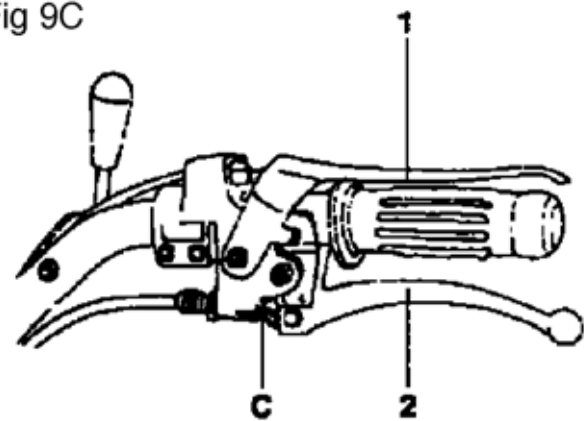


Fig 10A

1+1

Le motoculteur 1+1 a une boîte de vitesses à 2 vitesses (1 avant + une arrière) qui se sélectionnent avec le levier 5 (Fig. 10A - 13A).

Les mancherons étant en position de fraisage (symboles blancs sur la plaque) le levier 5 permet de sélectionner le sens de marche.

Les mancherons étant en position pour utiliser les outils frontaux (symboles noirs sur la plaque) le levier 5 permet de sélectionner le sens de marche.

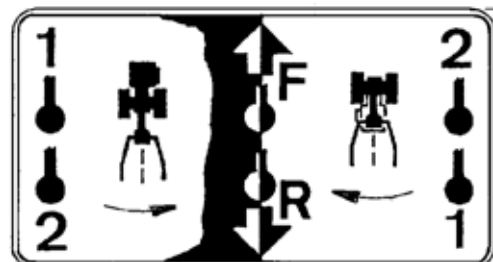


Fig 10B

2+2

Le motoculteur 2+2 a une boîte de vitesses à 4 vitesses (2 avant + 2 arrière) qui se sélectionnent avec les leviers 5 et 8 (Fig. 10B - 14A).

Les mancherons étant en position de fraisage (symboles blancs sur la plaque) le levier 5 permet de sélectionner le sens de marche, le levier 8 la première et la seconde vitesse.

Les mancherons étant en position pour utiliser les outils frontaux (symboles noirs sur la plaque) le levier 5 permet de sélectionner le sens de marche, le levier 8 la première et la seconde vitesse.

Tous les modèles sont dotés d'un système de sécurité qui empêche l'enclenchement des marches arrière si la Prise de Force est branchée et vice versa (mancherons en position de fraisage).

ATTENTION - Pour éviter toute contrainte inutile des commandes, veillez, avant d'enclencher les marches arrière, à ce que la Prise de Force soit au point mort (et vice versa).

N.B. Débrayez toujours avant d'enclencher les vitesses. Evitez un débrayage prolongé pour ne pas user trop rapidement le palier de butée.

PRISE DE PUISSANCE

Tous les modèles sont dotés d'une Prise de Force (profil DIN 15 x 12) indépendante à une vitesse de 1004 tours/mn pour les 1+1 et les 2+2

N.B. Pour brancher et débrancher les Prise de Force utilisez toujours le levier d'embrayage.

La rotation de la Prise de Force va de gauche à droite .

MANCHERONS

Le réglage en sens vertical (hauteur) permet d'avoir 6 positions qui s'obtiennent en agissant sur le levier n°3.

Le réglage en sens horizontal (latéralement) permet d'avoir 6 positions (3 positions avec mancherons normaux + 3 positions avec mancherons tournés de 180°) qui s'obtiennent en agissant sur le pommeau N° 4.

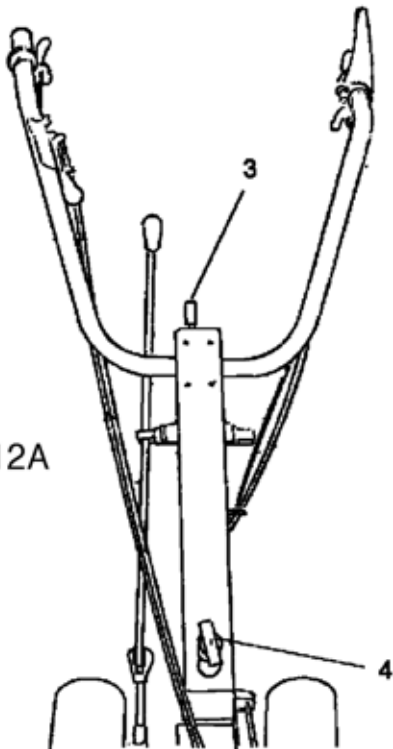


Fig 12A



Fig 11a

ROTATION DES MANCHERONS POUR LES OUTILS FRONTAUX

Quand vous appliquez les outils frontaux, tournez les mancherons de 180°.

Pour ce faire, exécutez les opérations suivantes :

1+1 (Fig. 13A)

1. Mettez le levier 5 en position de marche avant ou arrière.
2. Enlevez le levier du siège de support 10.
3. Tirez vers le haut le pommeau 4 tournez la colonne en suivant la flèche figurant sur la plaque à l'extrémité de la colonne (rotation de droite à gauche).
4. Tournez le levier 5 et remettez-le dans le siège de support 10.

2 + 2 (Fig. 14A)

1. Mettez le levier 5 en position de marche avant ou arrière.
2. Mettez le levier B en position de 1e vitesse ou de seconde.
3. Enlevez les leviers 5 et 8 des sièges de support 10.
4. Tirez vers le haut le pommeau 4, tournez la colonne en suivant la flèche figurant sur la plaque à l'extrémité de la colonne (rotation de droite à gauche).
5. Tournez les leviers 5 et 8 et remettez-les dans les sièges de support 10.

Pour remettre les mancherons dans leur position normale (fraisage) répétez les mêmes opérations en tournant la colonne de gauche à droite.

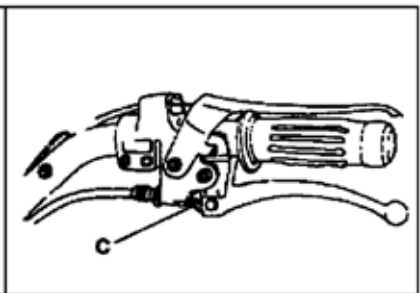
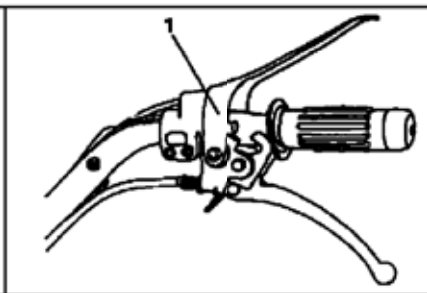
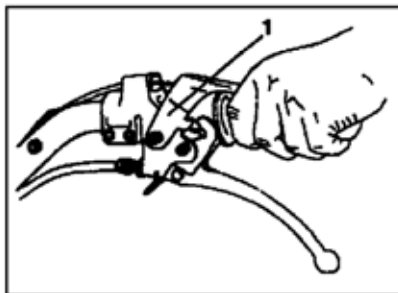
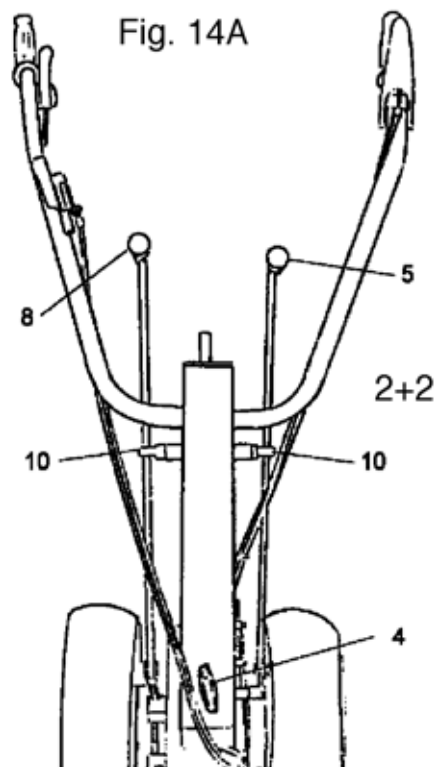
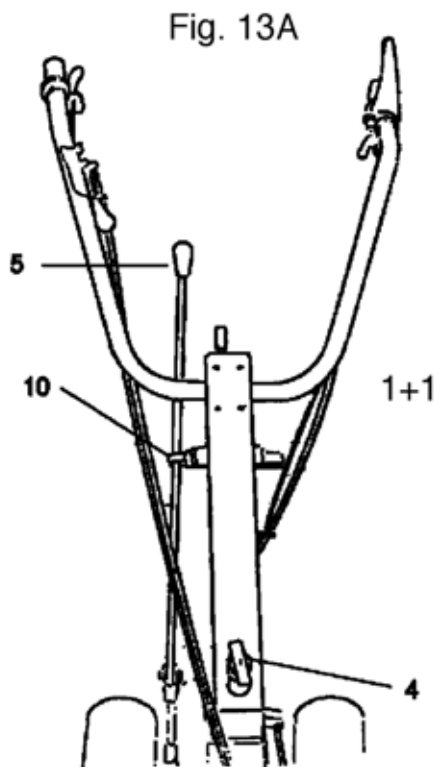


Fig 15A

Fig 15B

Fig 15C

DISPOSITIFS DE SECURITE

Le motoculteur est doté de plusieurs dispositifs de sécurité et précisément :

1) ARRET MOTEUR "Motorstop"

La position de travail du levier 1 qui commande l'arrêt du moteur est illustrée en fig.15A.

Si (pour quelque motif) la main de l'opérateur abandonne les manchetons, le levier 1 assume automatiquement la position de la fig. 15 B et arrête le moteur.

2) CROCHET D'EMBAYAGE

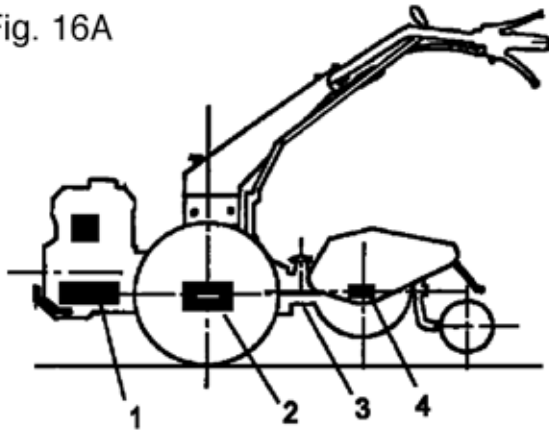
Branché, le crochet d'embrayage C (fig. 15C) empêche la transmission

du mouvement quand la vitesse est enclenchée.

3) BLOCAGE DE LA PRISE DE FORCE

Ce dispositif très important évite l'enclenchement simultané de la Prise de Force et de la marche arrière quand le motoculteur a la fraise montée. Par conséquent, pour utiliser la marche arrière, débranchez d'abord la Prise de Force. Le blocage se déclenche et s'enclenche automatiquement avec la rotation du levier qui commande les marches avant et arrière.

Fig. 16A



LUBRIFICATION

TYPE DE LUBRIFIANT

Moteur - Consultez la notice d'instructions du moteur.

Motoculteur - Utilisez uniquement de l'huile MOBIL SHC 630.

1) MOTEUR

Tous les jours - Contrôlez et éventuellement rétablissez le niveau.

Vidange d'huile - A effectuer aux intervalles et conformément aux modalités indiquées par le constructeur du moteur.

2) BOITE DE VITESSES

(capacité 1,7 kg)

Toutes les 20 heures - Contrôlez et éventuellement rétablissez le niveau.

Toutes les 500 heures - Vidangez l'huile.

3) PRISE DE FORCE OUTILS

Avant d'atteler l'outil remplissez la Prise de Force de graisse.

4) CARTER DE LA FRAISE

(Capacité 0,3 kg)

Toutes les 20 heures - Contrôlez le niveau. Dévissez pour ce faire le bouchon qui se trouve sur le couvercle arrière du corps de la fraise. En cas de besoin, remplacez-le.

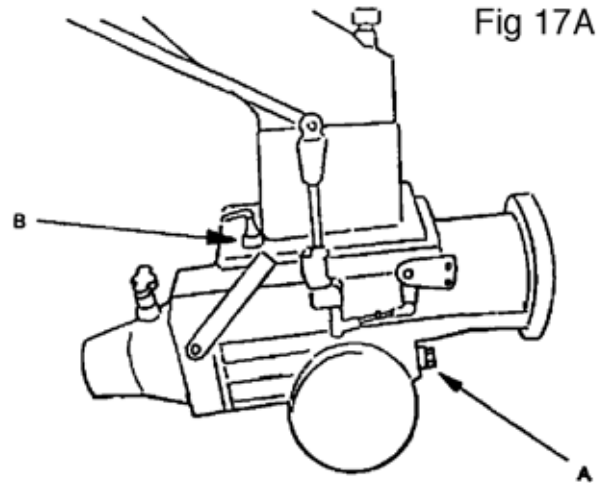
Toutes les 500 heures - Vidangez l'huile.

VIDANGE D'HUILE

BOITE DE VITESSES

La vidange doit s'effectuer quand l'huile

Fig 17A



est chaude. Dévissez les bouchons-jauges A et B.

Une fois que l'huile est vidangée, revissez le bouchon A et versez de l'huile neuve dans le trou B (1,7 kg). Contrôlez le niveau avec la jauge du bouchon B. Pour effectuer cette opération, le motoculteur doit être à l'horizontale.

GONFLAGE DES PNEUS

Contrôlez périodiquement si la pression des pneus est dans les limites indiquées, de 1 à 1,2 bar (kg/cm²).

REGLAGES DES COMMANDES

EMBRAYAGE - Contrôlez périodiquement la course à vide du levier d'embrayage qui doit être d'environ 6 mm.

- Pour modifier le réglage, desserrer l'écrou A (Fig. 18A).

- Vissez ou dévissez le registre B pour que la course à vide du levier d'embrayage soit d'environ 5 mm

- Bloquez de nouveau l'écrou A.

LEVIER D'ENCLENCHEMENT DE LA PRISE DE FORCE

Contrôlez périodiquement la course à vide du levier 7, qui doit être d'environ 6 mm. Pour modifier le réglage, desserrer l'écrou D (Fig. 18A) ou vissez ou dévissez le repère C pour que la course à vide soit de 6 mm. Bloquez de nouveau l'écrou D.

ATTELAGE DES OUTILS

La machine est dotée d'un système d'attelage rapide des outils.

Avant de monter l'outil veillez à ce que le levier d'enclenchement de la Prise de Force soit au point mort.

Pour atteler comme pour dételer les outils, tirez vers le haut le pommeau et tournez-le de 90°, enclenchez l'outil dans le tube de l'attache et remettez le pommeau dans sa position initiale en veillant à ce que l'obturateur soit entré dans le cran d'arrêt.

FRAISES

Caractéristiques techniques

Tours fraise - 310 tours/mn le moteur tournant à 3600 t/mn

Largeur du châssis : 50-40 cm et 60-50 cm

Nombre de dents : 16

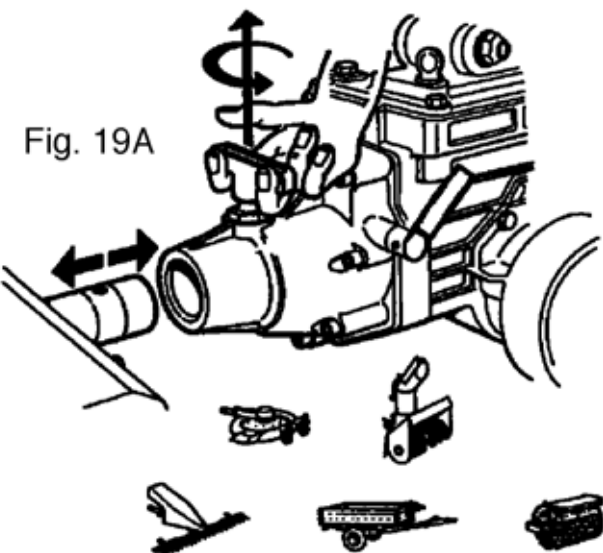
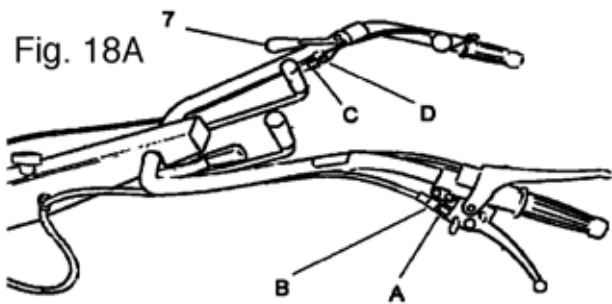
Réglage de la profondeur de travail

Pour modifier la profondeur de travail, agissez sur l'inclinaison de la dent centrale. Pour ce faire, enlevez la vis (2) de fixation et déplacez la tige percée (3) jusqu'à ce qu'elle rencontre un nouveau trou. Sur les terrains durs, pour éviter les bonds en avant de la machine, réglez la dent centrale dans le dernier trou du bas.

ENTRETIEN

ATTENTION - Avant d'effectuer les opérations d'entretien, arrêtez la machine et éteignez le moteur.

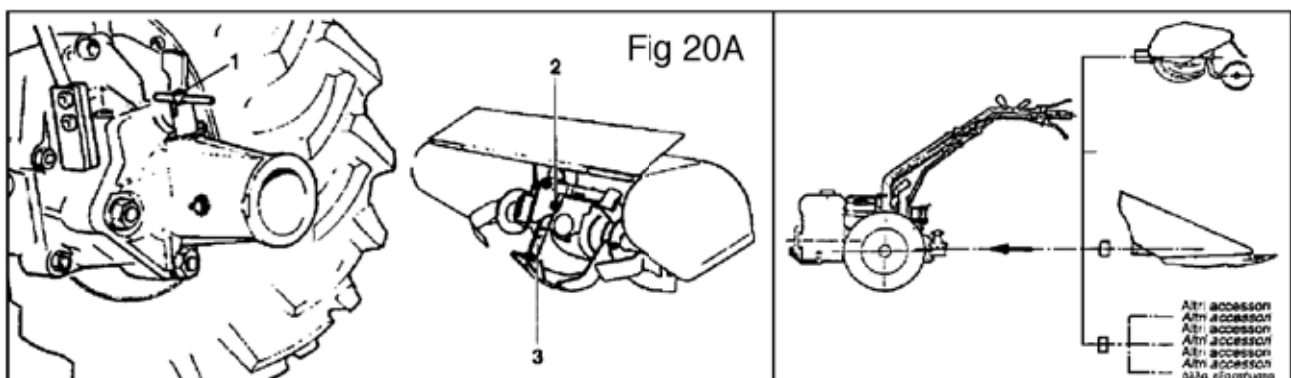
A chaque fois que vous utilisez la fraise



vérifiez si :

1. Le verrou est tourné jusqu'au déclic dans la position de serrage.
2. Toutes les vis et tous les écrous de fixation des dents de la fraise sont serrés à fond.
3. L'huile de la boîte du couple conique est au bon niveau, c'est-à-dire si la boîte est presque pleine.

ATTENTION - Veillez, si vous changez de dents, à ce qu'elles soient montées de la même manière.



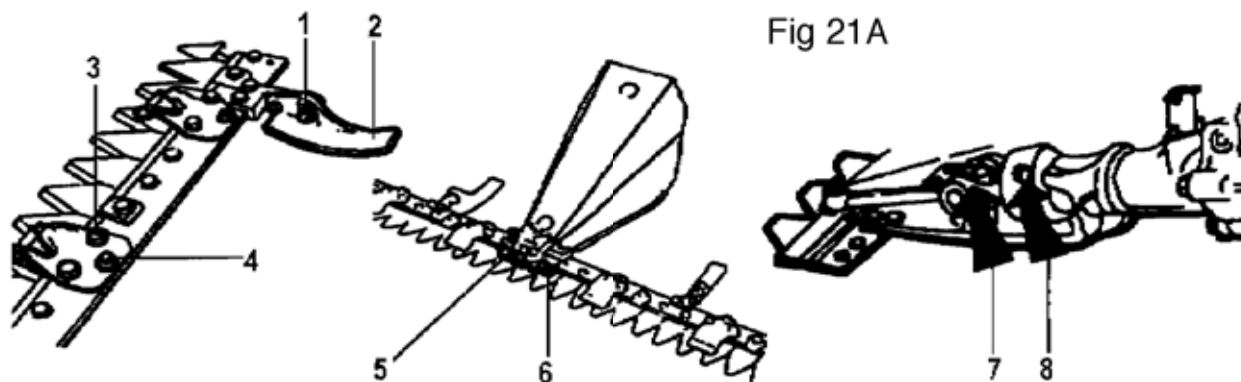


Fig 21A

APPLICATION DE LA BARRE DE COUPE FRONTALE

Branchement sur le motoculteur

Appliquez la barre au motoculteur avec l'attache rapide.

Réglage de la hauteur de la barre de coupe

Pour faucher sur des terrains accidentés, réglez la hauteur de coupe de la barre de la manière suivante :

- Desserrer l'écrou (1).
- Placez le patin (2) dans la position souhaitée.
- Bloquez de nouveau l'écrou.
- Effectuez le réglage sur les deux patins.

Réglage du presse-lame

- Desserrer les vis de fixation (3).

- Agissez sur la vis de réglage (4).
- Resserrez les vis de fixation.

N.B. Pour un bon fonctionnement, il ne doit pas y avoir trop de frottement entre le presse-lame et la lame.

Pour remplacer la lame de coupe :

- Dévissez les vis 5.
- Enlevez l'attache de lame 6.
- Enlevez la lame.

Pour la remonter, exécutez les opérations en sens inverse.

ENTRETIEN DE LA BARRE AVEC MOUVEMENT BIELLE- MANIVELLE

A chaque fois que vous utilisez la barre de coupe, graissez les points 7 et 8.

NIVEAU SONORE Niveau maximum de pression acoustique continu équivalent pondéré

MOTOCULTEUR TYPE	1 + 1	2 + 2
MOTOCULTEUR	77,7 dB (A)	80,8 dB (A)
FAUCHEUSE	83 dB (A)	84,9 dB (A)
MOTEUR TYPE	HONDA G X 160/TECUMSEH	INTERMOTOR LGA 225
TOURS D'ESSAI	3050	3050

VIBRATION DES MANCHERONS Relèvement avec pondération conformément à l'ISO 5349

MOTOCULTEUR TYPE	1+1	2+2
MOTOCULTEUR	4,5 m/s _{rms}	4,5 m/s _{rms}
FAUCHEUSE	13,4 m/s _{rms}	13,4 m/s _{rms}

INFORMATIONS SUR LA DÉMOLITION

À la fin de sa durée de vie opérationnelle, la machine doit être démolie, et cette opération ne peut être effectuée que par des organismes agréés, conformément aux lois nationales en vigueur en matière environnementale. Il est donc nécessaire de s'informer, auprès des autorités locales compétentes, de la procédure à suivre. Les constituants principaux de la machine peuvent être des matériaux ferreux, du caoutchouc, des peintures époxy, des composants électriques et électroniques.

F		GB		N		NL		S		SF	
Declaration de Conformité pour la CEE conforme à la directive de la CEE 98/37/CEE	EC Certificate of Conformity according to EEC Directives 98/37	EF-Konformitetserklæring tilsvarende EF-retningslinje 98/37/ EWG	EG-Conformitetsverklaring overeenkomstig de EG-richtlijn 98/37/EEG	EG-konformitetsintyg enligt EG-norm 98/37/EWG	EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS täyttää EY direktiiviv 98/37	We	Vi	Wij	Vi	Me	
Nous											
BÉAL Clermont Ferrand											
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit MOTOCULTEUR TYPE:	declare on our responsibility, that the product WALKING TRACTOR TYPE:	erklærer i alenehensynende ansvar, at produktet MOTORDYRKER TYPE:	verklaren in volle verantwoordelijkheid dat het produkt TWEEWIELIGE TREKKER TYPE:	intyggar med ensamansvar att nedanstående produkt, JORDBRUKSMASKIN FÖR HÄRVNING, MODELL:	ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote KYLVÖKONE TYYPPI:						
GARDENER 6											
Numéro de série: voir marquage sur la machine	Serial number: see mark on the machine	Serienummer: se skiltet på maskinen	Serienummer: kijk naar de aanduiding op de trekker	Serienummer: se märkning på Maskinen.	Sarjano: kts laitteessa olevia merkintöjä						
faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 98/37/CEE. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte de la norme et de la spécification technique suivante:	to which this certificate applies, is in compliance with the main safety and health requirements of EEC Directives 98/37. For the correct enforcement of the safety and health requirements stated in the EEC Directives, the following standards and technical specifications were consulted:	som denne erklæringen dreier seg om, opplytter de vedkommende grunnleggende sikkerhets- og sunnhetkrav i EF-retningslinjen 98/37/ EWG. For saklig riktig omsetning av sikkerhets- og sunnhetkravene som oppført i EF-retningslinjene ble følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:	waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenkomst met de basiseisen van de EG-richtlijn 98/37/EEG, met betrekking tot veiligheid en gezondheid volgens onderstaande norm en technische specificatie:	för vilket detta intyg gäller, uppfyller gällande, grundläggande säkerhets- och hälsoskyddsåtgärder enligt EG-norm 98/37/ EWG. Följande norm och teknisk specifikation har legat till grund för ett fack-mässigt införande av de i EG-normerna angivna säkerhets- och hälsoskyddsåtgärder:	johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä 98/37 mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä. EY direktiivissä mainittujen turvallisuus- ja terveysvaatimusten oikean käytön varmistamiseksi on seuraavia standardeja ja/tai teknisiä erittelyjä käytetty:						
EN 709 e EN 12733											



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**